

C-363

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-363

An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)

FIRST READING, OCTOBER 25, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. CHARLTON

C-363

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-363

Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)

PREMIÈRE LECTURE LE 25 OCTOBRE 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M^{ME} CHARLTON

SUMMARY

This enactment amends the *Holidays Act* to make Remembrance Day a legal holiday and give it the same status as Canada Day.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi instituant des jours de fête légale* afin de donner au jour du Souvenir le statut de fête légale à l'instar de la fête du Canada.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-363

PROJET DE LOI C-363

An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)

Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)

R.S., c. H-5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. H-5

1. Section 3 of the *Holidays Act* is replaced by the following:

1. L'article 3 de la *Loi instituant des jours de fête légale* est remplacé par ce qui suit :

Remembrance Day

3. (1) November 11, being the day in the year 1918 on which the Great War was triumphantly concluded by an armistice, is a legal holiday and shall be kept and observed as such throughout Canada under the name of 10 "*Remembrance Day*".

3. (1) Le 11 novembre est jour de fête légale en commémoration de l'armistice qui, en 1918, a mis fin à la Grande Guerre de façon triomphale; il est célébré dans tout le pays sous le nom de « jour du Souvenir ». 10

Institution de la fête

When November 11 is a Saturday or Sunday

(2) When November 11 is a Saturday or a Sunday, the preceding Friday is a legal holiday and shall be kept and observed as such throughout Canada under the name of 15 "*Remembrance Day*".

(2) Lorsque le 11 novembre tombe un samedi ou un dimanche, le jour de fête légale est le vendredi précédent.

Report

Flag at half-mast

(3) On Remembrance Day, the Canadian flag on the Peace Tower shall be lowered to half-mast.

(3) À l'occasion du jour du Souvenir, le drapeau canadien est mis en berne sur la tour de 15 la Paix.

Drapeau en berne

Coming into force

2. This Act comes into force on a day to be 20 fixed by order of the Governor in Council.

2. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.

Entrée en vigueur

391330

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
http://publications.gc.ca